



18 مارس 2020

## تعميم بشأن خدمات تسجيل السفن وشئون البحارة

سعيًا منا في المحافظة على سلامة عملائنا الكرام في ظل الظروف الراهنة، وحفاظاً على سلامة جميع عملائها وموظفيها، تود إدارة تسجيل السفن وشئون البحارة بشئون الموانئ والملاحة البحرية بوزارة المواصلات والاتصالات إعلامكم بأنه اعتباراً من تاريخ 19 مارس 2020م، يتعين على جميع العملاء الكرام إرسال جميع الطلبات من خلال نظام تسجيل السفن: [http://srp.gop.gov.bh/GOP\\_WEB\\_PORTAL/showLogin.action](http://srp.gop.gov.bh/GOP_WEB_PORTAL/showLogin.action) دون الحاجة للحضور الشخصي إلى مبنى شئون الموانئ والملاحة البحرية. إضافة إلى ذلك فقد تم توفير جميع الاستثمارات المتعلقة بالخدمات التي تقدمها الإدارة إلكترونياً في الموقع الرسمي للوزارة: <http://www.mtt.gov.bh/content/licenses-and-applications> وبالتالي يمكن إرسال الطلبات والإستثمارات وجميع المستندات المطلوبة لتقديم الخدمة إلى بريدنا الإلكتروني: [ship\\_registry@mtt.gov.bh](mailto:ship_registry@mtt.gov.bh). كما أنه بالإمكان دفع جميع الرسوم من خلال خيارات الدفع المتاحة خلال طرق التحويلات البنكية والموضحة في ملحق هذا التعميم .

كما ستقوم إدارة تسجيل السفن وشئون البحارة بإرسال لكم نسخ "صورة ضوئية" لجميع الشهادات الصادرة من قبل الإدارة بعد إستلام الرسوم المفروضة ، وذلك عن طريق البريد الإلكتروني وخلال ساعات الدوام الرسمي.

18<sup>th</sup> March 2020

### Circular Regarding Vessel Shifting Permit Requests Via Email

As part of our continuous efforts to safeguard our valuable customers and employees, The Directorate of Registration of Ships and Seamen Affairs at the Ports Maritime Affairs (PMA), Ministry of Transportation and Telecommunications (MTT) would like to inform you that effective from 19<sup>th</sup> March 2020; you are kindly requested to forward all your requests through Ship Registry Portal:

[http://srp.gop.gov.bh/GOP\\_WEB\\_PORTAL/showLogin.action](http://srp.gop.gov.bh/GOP_WEB_PORTAL/showLogin.action) without the need of your personal attendance to our premises. Kindly also note that you may download all the requested applications from MTT Website: <http://www.mtt.gov.bh/content/licenses-and-applications>. Applications and queries may be sent to our email: [ship\\_registry@mtt.gov.bh](mailto:ship_registry@mtt.gov.bh) and will be handled during office hours without delay.

Kindly note that all payments may also be done remotely through bank transfer as per attached payment details.

Scanned copies of all certificates will be emailed to you to be used on board your ships.



## خيارات الدفع

### المتاحة لعملاء شئون الموانئ

سعيًا منا لتحسين جودة الخدمات المقدمة لعملائنا الكرام تود شئون الموانئ والملاحة البحرية بوزارة المواصلات والاتصالات إعلامكم عن خيارات الدفع المتاحة لدى الوزارة:

1. الإيداع المباشر في الحساب البنكي الخاص بإيرادات قطاع شئون الموانئ والملاحة البحرية لدى بنك البحرين الوطني رقم (88511863) وذلك عن طريق التوجه لإحدى فروع البنك، بشرط إرسال ما يثبت إتمام عملية الدفع المباشر عن طريق إرسال قسيمة الإيداع البنكي والفاتورة التي قام العميل بدفعها عن طريق البنك مباشرة، مع إرسالها للبريد الإلكتروني التالي: [cash.recon@mtt.gov.bh](mailto:cash.recon@mtt.gov.bh).

2. استخدام التحويل البنكي المباشر عن طريق خدمات + FAWRI أو FAWRI لحساب الإيرادات في بنك البحرين الوطني رقم: (88511863) برقم الحساب الدولي (BH44NBOB00000088511863) مع إرسال ما يثبت إتمام عملية التحويل المباشر إلى الحساب البنكي مع ذكر الفاتورة الخاصة بالمبلغ وإرفاقها على البريد الإلكتروني التالي: [cash.recon@mtt.gov.bh](mailto:cash.recon@mtt.gov.bh).

### Payment Options for PMA's Clients

As part of our continuous efforts to improve service quality, The Ports and Maritime Affairs (PMA) at Ministry of Transportation and Telecommunications (MTT) would like to inform you that the following payment options are available:

1. Payment via deposit on PMA's bank account at the National Bank of Bahrain account number (88511863), client must forward a copy of PMA's invoices and the evidence of the bank deposit transaction via email [cash.recon@mtt.gov.bh](mailto:cash.recon@mtt.gov.bh).
2. Payment via FAWRI or FAWRI+ service on PMA's bank account at the National Bank of Bahrain account number (88511863) to IBAN No. (BH44NBOB00000088511863), client must forward the evidence of FAWRI or FAWRI+ transaction and a copy of the relevant PMA's invoices via email [cash.recon@mtt.gov.bh](mailto:cash.recon@mtt.gov.bh).